

LD-211C

Little Doctor®

Ингалятор компрессорный LD Руководство по эксплуатации

Компрессорлы ингаляторы LD Пайдалану жөніндегі басшылық құжат

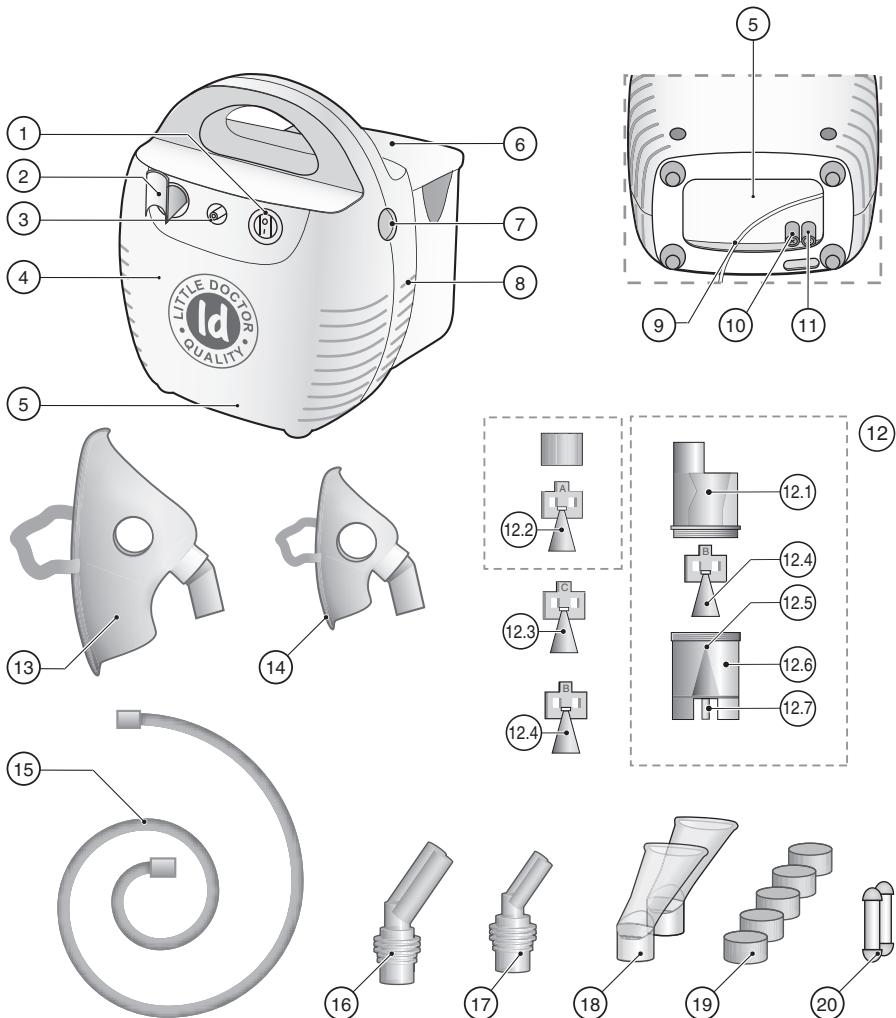
Compressor Nebulizer LD *Instruction Manual*



RUS

KAZ

ENG



АСПАП БӨЛШЕКТЕРІНІҢ МІНДЕТТЕРІ

ТӘСІМДЕГІ ҚАЛЫП №	АТАУЫ	СИПАТТАУ / МАҚСАТЫ
1	Тумблер	I/O тумблері – электрқуатын қосу/ажырату.
2	Бұрыштық ұстатқыш	Небулайзере арналған бұрыштық ұстатқыш.
3	Компрессор жалғағы	Компрессордың ингаляция түтікшесін қосуға арналған жалғағы.
4	Компрессор	Ая қысымын жасауға арналған компрессор блогы.
5	Электрқуатының бауы	Электрмен қоректендіру бауының орны.
6	Қорапша	Керек-жарақтарға арналған қорапша.
7	Сұзгі	Компрессор сұзгісі. Пайдалану ережелерін жөне сұзгіні ауыстыру тәртібін 34 беттегі «KYTIM ЖАСАУ, САҚТАУ, ЖӨНДЕУ жөне ӨТЕЛГЕ ШЫҒАРУ» бөлімінен қараңыз.
8	Ая жинақтағыш	Ая жинақтауға, компрессорды салқындатуға арналған саңылау.
9	Электрқуатының бауы	Электрқуатының электржүйесі розеткасына қосуға арналған бауы.
10	Сақтандырғышы	1A 250В сақтандырғышы
11	Сақтандырғышы	1A 250В сақтандырғышы
12	Небулайзер LD-N105	Ингаляциялық ерітіндіден аэрозоль құрауға арналған камера. <i>Шығыс материалы</i> .
12.1	Небулайзердің жоғарғы бөлігі	Аэрозоль камерасының бөлігі. Мұптіге жалғасатын жер.
12.2	Бүріккіш «А» (сары) LD-N001	Деммен қабылдау бүріккіші (тәменгі тыныс жолдарына арналған). <i>Шығыс материалы</i> .
12.3	Бүріккіш «С» (қызыл) LD-N003	Деммен қабылдау бүріккіші (жоғарғы тыныс жолдарына арналған). <i>Шығыс материалы</i> .
12.4	Қабылдау «В» бүріккіші LD-N002	Қабылдау бүріккіші. <i>Шығыс материалы</i> .
12.5	Шұмек	Жіңішке ая ағымын жасауға арналған конус тәрізді саңылау.
12.6	Небулайзердің тәменгі бөлігі	Ұсақтағышқа отырғызатын орны бар аэrozоль камерасының ингаляциялық ерітіндіге арналған бөлігі.
12.7	Небулайзер жалғағы	Ингаляция түтікшесін қосуға арналған жалғағы.

KAZ

13	Балалар бетпердесі LD-N041	Балалардың ингаляциялық бетпердесі. <i>Шығыс материалы.</i>
14	Ересектер бетпердесі LD-N040	Ересектердің ингаляциялық бетпердесі. Шығыс материалы.
15	Тұтікше LD-N051	Ингаляция тұтікшесі. <i>Шығыс материалы.</i>
16	Балалардың мұрынға арналған қондырмасы LD-N058	Балалардың мұрын арқылы ингаляция жасауға арналған қондырмасы.
17	Ересектердің мұрынға арналған қондырмасы LD-N059	Ересектердің мұрын арқылы ингаляция жасауға арналған қондырмасы.
18	Мұштік	Ингаляция мұштігі. <i>Шығыс материалы.</i>
19	Сүзгі	Небулайзерге сүзгісі. <i>Шығыс материалы.</i>
20	Сақтандырғышы 1A 250V	Резервтік сақтандырғышы

НЕБУЛАЙЗЕРЛІ ТЕРАПИЯ ДЕГЕНІМІЗ НЕ?

Небулайзер дегеніміз – аэрозоль құрайтын және оны тозандаты бұркуге арналған құрылғы. «Небулайзер» сөзі латынның «nebula» (тұман, бұлт) деген сөзінен шыққан және сүйік затты медициналық мақсаттарға арналған аэрозолға айналдыратын құрылғыны солай атап үшін 1874 жылы бірінші рет қолданылды. Алғашқы ықшам «аэрозоль аппараттарының» бірі 1859 жылы J. Sales-Girons Парижде жасалды. Алғашқы небулайзерлер бу қарқынының қуат көзі ретінде пайдаланылды және туберкулезбен ауыратын адамдарды шайыр мен антисептик дәрі-дәрмектер буларымен ингаляциялау үшін қолданылды. Қазіргі кезде «небулайзер» атауының орнына «ингалятор» атауы жиі қолданылады.

Небулайзерлі терапияның мақсаты аэрозоль түріндегі препараттың терапевтикалық бір рет пайдаланатын мөлшерін қысқа уақыт ішінде тыныс жолдарына бұрку болып табылады. Аэрозольды үздіксіз бұркіп тұру бірнеше минут ішінде жоғарғы және тәменгі тыныс жолдары мен өкпеде дәрілік заттардың жинақталуына мүмкіндік береді және ондайда жанама өзгерістердің ықтималдығы тәмен болады. Тиісінше тиімді бронходилатацияға, (яғни, кеңірдекше тарамдарының кеңеюіне) мүмкіндік тудыры, сырқатты ауруханаға жатқызу қажеттілігі болмайды немесе жатып емделу мерзімі қысқарады.

Little Doctor International (S) Pte. Ltd. компаниясы ерекше өзгешелігі ингаляциялық ерітінділердің көптеген түрін пайдалау мүмкіндігі, дәрі-дәрмектік препараттың қалдық көлемі ете аз және пайдаланылуы тым қарапайым болып табылатын LD-211C үлгідегі ингаляторды

пайдаланып қалуды ұсынады. Сіздің осы құралды таңдап алғаныңыз үшін ризашылығымызды білдіреміз!

ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

LD-211C компрессорлы ингаляторы тыныс жолдары мен өкпе ауруларын дәрі-дәрмек препараторының ертінділері аэрозольдарымен емдеу мекемелерінде және үй жағдайында емдеуге арналған.

Бұл басшылық құжат LD-211C үлгісіндегі ингаляторды қауіпсіз де тиімді пайдалануға көмек көрсетуге арналған.

Аспап осы басшылық құжатта жазылған ережелерге сәйкес пайдаланылуға тиіс және осында жазылғандардан басқа мақсаттарға қолданылмауға тиіс. Басшылық құжатты түгелдей түсініп оқып шыққан дұрыс.

Жұмыс істеуге дайын аспап ауа компрессорынан және небулайзерден (аэрозоль құралатын камерадан) тұрады. Ауа компрессоры, қуат көзін қосу/ажырату және ауа сұзгісі бір қораптың ішінде біріктірілген. Сығылған ауа ауа компрессорынан тутікше арқылы небулайзерге беріледі де сол жерде аэрозоль құралады. Компрессорды салқыннату үшін аспаптың қорабына ауа өз бетімен беріліп тұрады.

САҚТАҚ ШАРАЛАРЫ

! ҚАЖЕТ

Дәрі-дәрмек компаниялары небулайзерлік ем-дом үшін шығарған сұйық түрдегі стандартты ингаляциялық ертінділердің барлық түрлерін қолдану үшін ұсынылады.

- Деммен қабылдауға арналған ертінділер стерильденген жадайларда 0.9% натрий хлориді негізінде ертінді түрінде дайындалуға тиіс. Су құбырының және тіпті қайнатылған суды пайдалануға болмайды. Ертінді дайындауға арналған ыдысты алдын ала қайнату арқылы зарарсыздандыру керек.
- Ингаляция сипаты (мұштікті пайдаланып, ауыз арқылы немесетүмшілдірілгенде қанағаттанып, мұрын арқылы), ұзақтығы , мен кезеңдігін, сондай-ақ пайдаланылатын деммен қабылдау ертінділерін СІЗДІҢ ДӘРІГЕРІНІЗ белгілеуге тиіс.
- Пайдаланған кезде аспапты столдың тегіс жеріне қойыныз.
- Аспаптың шамадан тыс қызып кетуін болдырмай үшін ауажинақтағышқа ауа кіретін саңылауды жаппаңыз.
- Балалар аспапты ересектердің бақылауымен пайдалануға тиіс.
- Егер Сіз аспапты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, ооны электр желісінен ажыратыңыз да жинал қойыңыз.
- Желі бауының ашасына су қолыңызды тигізбеніз.
- Аспапты суға салмаңыз, су астында немесе себезегі кабинасының ішінде ұстаманыз. Жұынған кезде пайдаланбаңыз.
- Егер аспап суға түсіп кетсе, оған қолыңызды тигізбеніз. Оны дереу желіден ажыратыңыз.

- Пайдаланар алдында электрмен қуаттау бауының зақымданбаганына көз жеткізіп алыңыз.
- Электрмен қуаттау бауы ыстық немесе қызған беткі қабаттарға тимеуеге тиіс.
- Егер аспап жұмыс істемесе, осы басшылық құжаттың «АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ» белгімін қараңыз.
- Тек LD-211C аспабыны арналған және осы басшылық құжатта жазылған керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
- Бұл аспаптың өкпеге ингаляциялық жансыздандыру және жасанды жеделету жүргізу үшін пайдалануға болмайды.
- Аспаптың саңылауына бөгде заттарды салмаңыз.
- Аспап үй-жай сыртында пайдалануға арналмаған.

ПАЙДАЛАНУ ТӨРТІБІ

Аспапты ингаляцияға дайындау.

! ҚАЖЕТ

Аспапты бірінші рет пайдаланар алдында «Күтім, сақтау, жөндеу және өтелге шығару» тарауының 1 тармагында жазылғандай оны толық тазалаудан өткізу қажет.

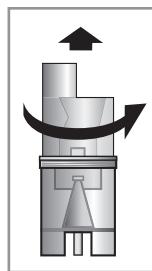
- Ингаляторды стол үстінде алдыңызға қойыңыз. Құлпыты «ON» қалпына қарай бұрып, сыйымдағыштың қақпағын ашыңыз. Аспаптың желіден ажыратылғандығына (куаттау тумблері «О» қалпында тұрады), ал куаттау көблінің электр желісіне жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.
- Сағат тіліне қарсы бұрап, небулайзердің жоғарғы бөлігін шешіп алыңыз (1 сурет).
- Қажетті бүріkkшті орнатыңыз.

Завод жиынтығындағы небулайзер ішіне бүкіл тыныс алу жолына әсері үлкен көк түсті «В» бүріkkші орнатылған.

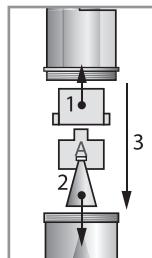
Дәрі-дәрмектердің тәменгі тыныс жолдарына әсері неғұрлым жақсырақ болу үшін екі бөліктен тұратын сары түсті «А» бүріkkшін орнатыңыз. (2-сурет).

- Небулайзердің тәменгі бөлігіне ингаляциялық ерітінді құйыңыз. Оның мөлшері Сіздің дәрігеріңіз ұсынғаннан аспауға тиіс. Небулайзердегі ерітінді мөлшері корпустағы белгімен анықталады. Ұйдыстың ең жоғарғы сыйымдылығы – 10 мл.
- Сағат тіліне қарай қатайғанша бұрап, небулайзердің жоғарғы бөлігін бекітіңіз.
- Ингаляция түріне қарай мұштікті немесе мұрынға арналған қондырманы, я болмаса тұмылдырықты пайдаланыңыз – тұмылдырық тікелей небулайзердің жоғарғы бөлігіне жалғанады (3 сурет).

Небулайзерді тік күйінде ұстаңыз немесе бұрыштық ұстатқыштың көмегімен аспаптың корпусына жалғаңыз.



Сур. 1

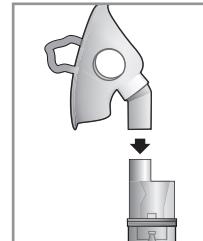


Сур. 2

! ҚАЖЕТ

Әр емделушінің жеке мүштігін, мұрынға арналған қондырмасын, я бомаса тұмылдырылығын пайдаланганы дұрыс.

7. Электрмен қуаттау бауын сақтауға арналған бөлікті ашыңыз.
8. Ингаляциялық түтікшенің бір ұшын сыйымдағыштың келтеқосқышына, ал екінші ұшын небулайзердің келтеқосқышына жалғаңыз.
9. Қуаттау тумблерін «I» қалпына қарай қайта қосып, ингаляторды іске қосыңыз. 2 сурет. АСПАП ИНГАЛЯЦИЯ ЖАСАУҒА ӘЗІР.

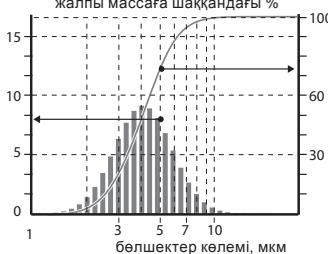
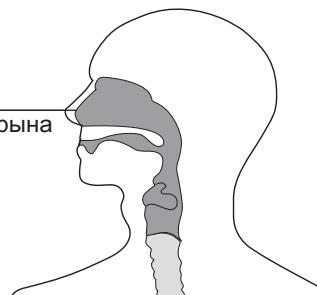


Сур. 3

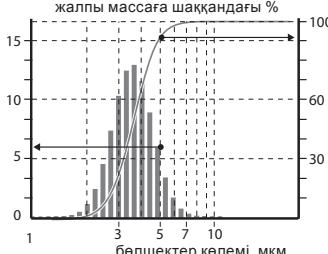
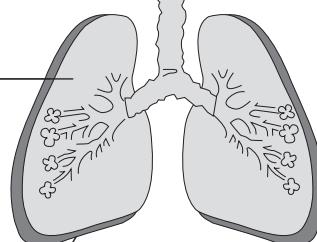
Пайдаланылатын бүріккіштің түріне қарай ауакірне құрамындағы әртүрлі көлемдердегі бөлшектер мынандай тәртіппен бөлінеді*:



„С“ (қызыл) бүріккіші
(жоғарғы тыныс жолдарына арналған)



„В“ (көк) бүріккіші
(әмбебап)



„А“ (сары) бүріккіші
(теменгі тыныс жолдарына арналған)

Дәрі-дәрмектер тыныс жолдарының белгілі бір бөліктеріне жету үшін тиісті бүріккішті пайдалану керек.

* - Little Doctor International (S) Pte. Ltd. өлшеген.

Ингаляция жүргізу

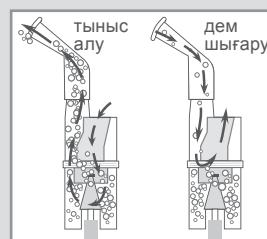
Бір емдік сеансты жүргізудің ұзақтығы әдетте 20 минуттан аспауға тиіс. Ингаляциялау емшарасының қашалықты ұзақ болатындығы жайында емдеуші дәрігерінізben көнсесініз.

Ингаляциялау кезінде тынышталып, денені бос ұстаңыз. Препарат екпені жақсылап толтырып, кеңірдекше тарамдарының терен әліктеріне дейін жетуі үшін тыныс алу бағу және терен болуға тиіс. Демді ішке тартып, аз уақыт дем алмаңыз да содан соң бағу шығарыңыз. Егер оның қажеттігін сезінсөз, үзілістер жасаңыз.

Дем алумен белсендірілетін небулайзер.

Небулайзердің белгілі бір үлгімен біркітірілген камералар түріндегі арналы конструциясы демді ішке тартқанда және сыртқа шығарғанда ауа ағымының әртүрлі жолдарын анықтайты.

Бұл демді ішке тартқанда неғұрлым аэрозоль концентрациясы көбірек ауа ағымын жүтуға, ал демді сыртқа шығарғанда аэрозоль шығының азайтуға мүмкіндік береді. Дем алумен белсендірілетін небулайзерді пайдаланғанда ингаляция тиімділігі едөүір артады.



Ингаляцияны аяқтау

Ингаляциялық ерітінді біткеннен кейін немесе ингаляциялаудың дәрігер белгілеген уақыты аяқталғаннан кейін электр қуатының тумблерін “О” жағдайына қарай бұрып, аспапты өшіріңіз және қуат көзі қабылған электр жүйесінен сурып алыңыз.

Ингаляция жүргізу аяқталғаннан кейін қабылдаған ем-шара тиімді болу үшін аз уақыт таза ауамен дем алыңыз.

Аспап әр пайдаланылғаннан кейін оның ішінде қалған препарат сарқыны жуылып тасталуы керек. Аспапты «Күтім, сақтау, жөндеу және өтелге шығару» бөлімінің 1 тармағында жазылғандай тазалап, жуыңыз.

KYTIM, SAQTAU, JEHndeU JEHNE OTELGE SHYFARU

! ҚАЖЕТ

1. Аспап пен оның барлық тетіктерін уақ-уақ тазалап тұрыңыз. Аспаптың барлық тетіктерін 0,5% жуу құралы (мәселен, кір жуу ұнтағы) қосылған 3%-дық сутегі асқын тотығы ерітіндісімен сұрткен дұрыс. Содан кейін небулайзерді ағыл-тегіл ағынды су астында жуу керек. Мұштіктер мен мұрынға арналған қондырмаларды 10 минут бойы қайнатуға немесе 150 градусқа дейінгі температурада автоклавирлеумен тазалауға болады. Тазалағаннан кейін аспаптың барлық беліктерін жұмысқа матамен құрғатып сұртіңіз.
2. Сүзгінің кірлемеген-кірлемегенін уақ-уақ тексеріп тұрыңыз және қажет болса оны ауыстырыңыз. Сүзгін ауыстыру үшін қақпақты өзінізге қарай жылжытып, сүзгіге арналған ұшықты ашыңыз; жана сүзгіні орнатыңыз; сүзгіге арналған ұшықты жабыңыз. Сүзгіні жылына әрі кеткенде бір рет ауыстырып тұрған дұрыс.
3. Аспапты тұра түсетін күн көзінен және соққылардан сақтаған жөн.
4. Аспапты жылыштықш аспаптар мен ашық отқа тікелей жақын жерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
5. Аспапты кірлептей ұстаңыз.

6. Аспаптың уытты ерітінділерге жанасуына жол берменіз.
7. Қажет болғанда оны тек мамандандырылған ұйымдардаға жаңдайтынан берінше 5 жыл болып белгіленген. Шығыс материалдарының қызмет мерзімі 1 жылдың күрайды. Шығарылған жылы орауында көрсетілген. Белгіленген қызмет мерзімі бітерде аспаптың техникалық жағдайын тексерту, егер қажет болса оны Сіздің өнірде қолданыстағы ережелерге сәйкес өтепте шығаруды жүзеге асыру үшін аспапты ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдарына) көрсетіп тұру қажет. Аспапты шығарушы өтепте шығарудың арнағы шарттарын белгілемеген.

КЕПІЛДЕМЕЛІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Бұл аспапқа сатылған құннен бастап 36 ай кепілдемелік мерзім белгіленген. Кепілдеменің шығыс материалдарына (бетперделер, мұштіктер, тұтікшелер және т.б.) қатысы жоқ. Кепілдемелік міндеттемелер аспап тұтынуышыға сатылған сәтте кепілдемелік талонмен ресімделеді. Кепілдемелік қызметті жүзеге асыратын ұйымдардың мекен-жайлары кепілдемелік талонда көрсетілген.

ЖИЫНТЫҒЫ

№	Атауы	Үлгісі	Саны, дана.
1	Сығымдағыш	—	1
2	Небулайзер (LD-N002 бар)	LD-N105	1
3	Деммен қабылдау бүріккіші	LD-N001	1
4	Деммен қабылдау бүріккіші	LD-N002	1
5	Деммен қабылдау бүріккіші	LD-N003	1
6	Ингаляция мұштігі	LD-N022	2
7	Ингаляциялық бетпердесі	LD-N040	1
8	Ингаляциялық бетпердесі	LD-N041	1
9	Ұзындығы 2 м ингаляция тұтікшесі	LD-N051	1
10	Мұрынға арналған ересектер қондырмасы	LD-N058	1
11	Мұрынға арналған ересектер қондырмасы	LD-N059	1
12	Ингаляция сұзгісі	LD-N055	5
13	Қорапша	—	1
14	Резервтіқ сақтаңдырылғыш 1A 250В	—	2
15	Сақтауға арналған сөмкө	—	1
16	Орауы	—	1
17	Пайдалану жөніндегі басшылық құжат	—	1
18	Кепілдемелік талон	—	1

НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Үлгі	LD-211C
Түрі	Компрессорлы
Тұтыннатын қуаты артық емес,	190 ВА
Аэрозоль алу өнімділігі, жақын	
«A» LD-N001 деммен қабылдау бүріккіші	0.3 мл/мин.*
«B» LD-N002 деммен қабылдау бүріккіші	0.4 мл/мин.*
«C» LD-N003 деммен қабылдау бүріккіші	0.5 мл/мин.*
Ауакірне бөлшектерінің орташа көлемі (MMAD)	
«A» LD-N001 деммен қабылдау бүріккіші	3.5 мкм*
«B» LD-N002 деммен қабылдау бүріккіші	4.0 мкм*
«C» LD-N003 деммен қабылдау бүріккіші	5.0 мкм*
Үзіліссіз жұмыс уақыты	0,3 сағат
Суу уақыты	0,6 сағат
Ингаляциялық ерітіндіге арналған ыдыс көлемі	10 мл
Ингаляциялық ерітіндінің қалдық көлемі, артық емес	0.5 мл
Компрессордың ең жоғарғы қысымы	210-400 КПа
Ая ағыны (өнімділігі), аз емес	7 л/мин
Шу деңгейі	~52 дБа*
Электркуаты:	~230 В 50 Гц
Электр тоғымен зақымданудан қорғау дәрежесі	BF түріндегі бүйім
Аспапты пайдалану шарттары:	
Қоршаған ауа температурасы	10°C-тан 35°C-қа дейін
Ұлғалдылық	15-80 Rh
Атмосфералық қысым	86-дан 106 кпа-ға дейін
Аспапты сақтау және тасымалдау шарттары:	
Қоршаған ауа температурасы	-20°C-тан 40°C-қа дейін
Ұлғалдылық	15-95 Rh
Атмосфералық қысым	50-ден 106 кпа-ға дейін
Жиынтық массасы (орауынсыз), артық емес	1500 г
Электронды блоктың сыртқы шектік көлемі	190 мм x 220 мм x 125 мм

* - Little Doctor International (S) Pte. Ltd. өлшеген.

Аспаптарды өндіруші ISO 13485, EN 13544-1 халықаралық стандарты бойынша сертификатталған.

Аспап Россия МЕМСТАНДАРТының МЕМСТ Р 50444-92, МЕМСТ Р 50267.0.2-92 (МЭК 601-1-88), МЕМСТ Р 50267.0-95 (МЭК 601-1-2-93), МЕМСТ Р 51148-98 талаптарына сәйкес. Токсикологиялық сынақтардың № 526.003, 527.003 хаттамалары 2 қыркүйек 2003 ж берілген.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ

! ҚАЖЕТ

Аэрозоль құралудың болмай қалуы тәменде атальған себептерден болуы мүмкін:

1. Желіде электр қуатының болмауы.
Электр қуаты кернеуінің қажетті кернеуге сәйкес келмеуі.
Ашаның электр қуаты розеткасымен дұрыс түйіспеуі .
2. Небулайзерде ингаляциялық ерітіндінің болмай қалуы. Небулайзergе қажетті мөлшерде ерітінді қосыныз.
3. Небулайзер шүмегінің ингаляциялық ерітінді қалдықтарымен немесе тұнбаларымен бітеп қалуы. Небулайзердің шүмегін тазалаңыз. Тазалаған кезде шүмек геометриясын бұзатын металл бұйымдарды пайдаланбаңыз.
4. Ингаляциялық тұтікше бұралып қалған. Ингаляциялық тұтікшені ауаның небулайзergе еркін кіруіне ештеңе кедергі жасамайтындағы етіп түзетіңіз.

ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ӨКІЛДІК ӨКІЛДЕР

☒ Сапасы жөніндегі талаптар мен шағымдар ҚР аумағында қабылданады: «Казмедимпорт» ЖШС, Өскемен қ, Карбышев к-си, 24. т.8 (7232) 76-97-97, e-mail: info@kazmedimport.kz, www.kazmedimport.kz

Компаниясының өнімі Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore.

Өндіруші: Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

Өндірушінің мекен-жайы: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699.

Мына заводта жасалған: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA..

WWW.LITTLEDOCTOR.SG



® Зарегистрированные товарные знаки Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

© Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2010-2023

IC-00211-2309-28